



CE

119BV10RU

АВТОМАТИКА
ДЛЯ ОТКАТНЫХ ВОРОТ



Инструкция по монтажу
VX-324 - VX-324V



Русский

RU



ВНИМАНИЕ!

Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!



Предисловие

• Это изделие должно использоваться исключительно по прямому назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. CAME Cancelli Automatici S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб, нанесенный в результате неправильного использования оборудования • Храните предупреждения вместе с инструкциями по установке и эксплуатации компонентов автоматической системы.

Перед установкой

(проверка существующего состояния: если проверка дала отрицательные результаты, необходимо повременить с началом монтажных работ до тех пор, пока условия работы не будут полностью соответствовать требованиям безопасности)

• Проверьте, чтобы подвижная часть системы была в хорошем состоянии, отрегулирована и сбалансирована, исправно открывалась и закрывалась. Убедитесь в наличии соответствующих механических упоров • Если автоматическая система должна быть установлена на высоте ниже 2,5 м над полом или другим покрытием, проверьте необходимость в установке дополнительных защитных приспособлений и/или предупреждающих знаков • Если в створках предусмотрены проходы для пешеходов, установите блокировочный механизм, предотвращающий их открывание во время движения • Убедитесь в том, что открывание автоматизированной створки не приведет к возникновению опасных ситуаций, вызванных зажимом между подвижными компонентами системы и окружающими неподвижными объектами • Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом положении или на элементы, склонные к прогибанию. При необходимости используйте усилительные детали в местах крепления • Запрещается устанавливать створки в местах, где дорога идет под уклоном • Проверьте, чтобы вблизи не было ирригационных устройств, которые могут намочить привод снизу.

Монтаж

• Обозначьте и отделите участок проведения монтажных работ с целью предотвращения доступа к нему посторонних, особенно детей • Проявляйте максимальную осторожность при обращении с автоматикой, масса которой превышает 20 кг. В этом случае подготовьте инструменты для безопасного передвижения тяжелых грузов • Все устройства управления (кнопки, ключи-выключатели, считыватели магнитных карт и т. д.) должны быть установлены, по крайней мере, на расстоянии 1,85 м от периметра зоны движения ворот или там, где до них нельзя дотянуться снаружи через ворота. Кроме того, контактные устройства управления (выключатели, проксимити-устройства и т.д.) должны быть установлены на высоте не менее 1,5 м и не должны быть общедоступны • Все устройства управления в режиме "Присутствие оператора" должны находиться в месте, откуда можно свободно наблюдать за движущимися створками и зоной прохода • Рекомендуется использовать там, где это необходимо, наклейку с указанием места расположения устройства разблокировки • Перед тем как передать систему в распоряжение пользователя, проверьте ее на соответствие требованиям норматива EN 12453 (толкающее усилие створки), убедитесь в правильной регулировке и настройке автоматической системы, а также в работоспособности и эффективности устройств безопасности и ручной разблокировки • Используйте там, где необходимо, предупреждающие знаки (например, табличку на воротах).

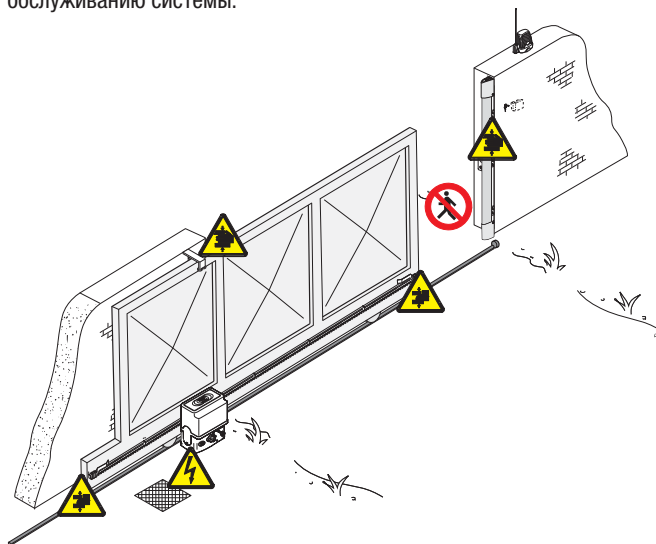
Специальные инструкции и рекомендации для пользователей

• Необходимо оставлять свободным и чистым участок движения ворот. Следите за тем, чтобы в зоне действия фотоэлементов не было растительности и препятствий для движения ворот. Не позволяйте детям играть с переносными или фиксированными устройствами управления или находиться в зоне движения ворот. Храните брелоки-передатчики и другие устройства в недоступном для детей месте во избежание случайного запуска системы • Устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или же людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний, если только им не были даны соответствующие знания или инструкции по применению системы специалистом компании • Периодически проверяйте систему на наличие возможных неполадок в работе или других следов износа или повреждений на подвижных конструкциях, компонентах автоматической системы, местах крепления, проводке и доступных подключениях. Следите за чистотой и смазкой механизмов движения (петель) и скольжения (направляющих) • Выполняйте

функциональную проверку работы фотоэлементов и чувствительных профилей каждые шесть месяцев. Чтобы проверить исправность фотоэлементов, проведите перед ними предмет во время закрывания ворот. Если створка меняет направление движения или останавливается, фотоэлементы работают исправно. Это единственная работа по техническому обслуживанию оборудования, выполняемая при включенном электропитании. Следите за тем, чтобы стекла фотоэлементов были всегда чистыми (можно использовать слегка увлажненную водой мягкую тряпку; категорически запрещается использовать растворители или другие продукты бытовой химии) • В том случае, если необходимо произвести ремонт или регулировку автоматической системы, следует разблокировать привод и не использовать его до тех пор, пока не будет обеспечены безопасные условия работы системы • Обязательно отключите электропитание перед тем, как разблокировать привод вручную. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями • Если кабель электропитания поврежден, он должен быть заменен изготовителем или специалистами с надлежащей квалификацией и необходимыми инструментами во избежание возникновения опасных ситуаций • Пользователю КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять ДЕЙСТВИЯ, НЕ УКАЗАННЫЕ И НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ в инструкциях. Для ремонта, внепланового технического обслуживания, регулировки или изменения автоматической системы следует ОБРАЩАТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ • Необходимо отмечать выполнение проверочных работ в журнале периодического технического обслуживания.

Особые инструкции и рекомендации для установщиков и пользователей

• Избегайте контакта с петлями или другими подвижными механизмами системы во избежание травм • Запрещается находиться в зоне действия автоматической системы во время ее движения • Запрещается препятствовать движению автоматической системы, так как это может привести к возникновению опасных ситуаций • Всегда уделяйте особое внимание опасным местам, которые должны быть обозначены специальными символами и/или черно-желтыми полосами • Во время использования ключа-выключателя или устройства управления в режиме «Присутствие оператора» постоянно следите за тем, чтобы в радиусе действия подвижных механизмов системы не было людей • Ворота могут начать движение в любой момент, без предварительного сигнала • Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.



Осторожно. Возможно травмирование рук.



Опасность поражения электрическим током.



Запрещен проход во время работы автоматической системы.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 📖 Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.
- ⚠️ Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.
- 👉 Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

НОРМЫ И СТАНДАРТЫ

Came Cancelli Automatici S.p.A. имеет сертификат систем управления качеством ISO 9001 и сертификат охраны окружающей среды ISO 14001. Настоящее изделие соответствует требованиям нормативов, указанных в декларации о соответствии.

ОПИСАНИЕ

Это изделие разработано и изготовлено компанией CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. в полном соответствии с действующими нормами безопасности.

Корпус, защищающий электромеханический самоблокирующийся мотор-редуктор, изготовлен из алюминиевого сплава. Под пластиковым кожухом находится блок управления с трансформатором.

Назначение

Привод VX-324 - VX-324V предназначен для автоматизации откатных ворот в частных жилых домах или кондоминиумах.

📖 Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

Ограничения по применению

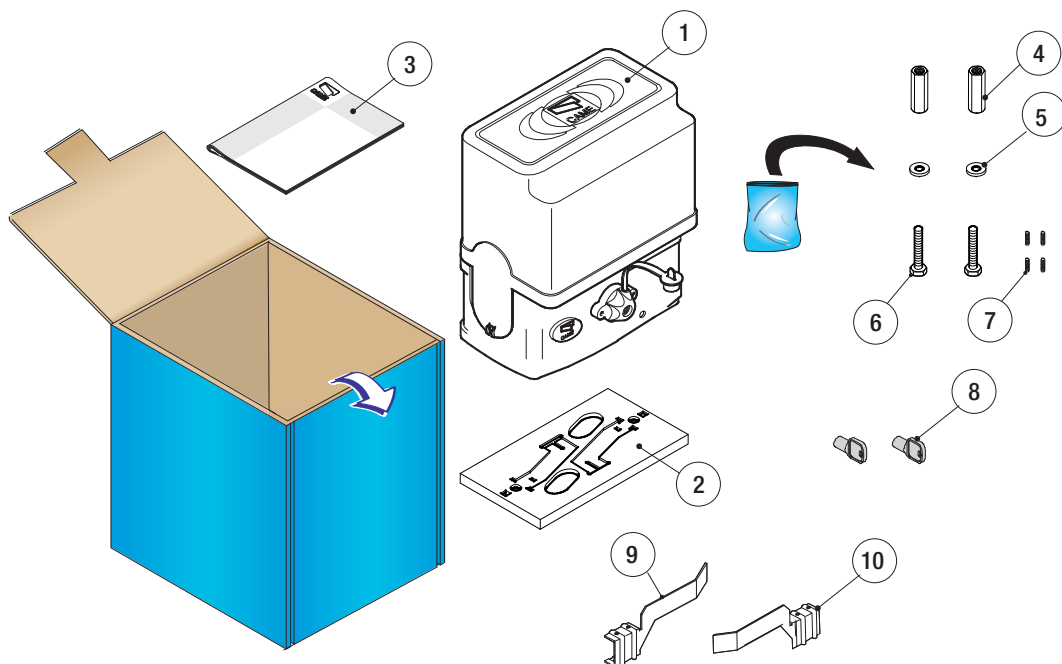
Модель	VX-324 - VX-324V
Макс. длина створки (м)	8,5
Макс. масса створки (кг)	300

Технические характеристики

Модель	VX-324 - VX-324V
Класс защиты (IP)	54
Электропитание (В, 50/60 Гц)	~230
Электропитание двигателя (В)	=24
Максимальный ток (А)	7
Мощность (Вт)	170
Толкающее усилие (Н)	300
Скорость движения (м/мин)	12 - 17
Интенсивность использования (%)	50
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 ÷ +55
Передаточное отношение (i)	1/50
Класс изоляции	□
Масса (кг)	8,6

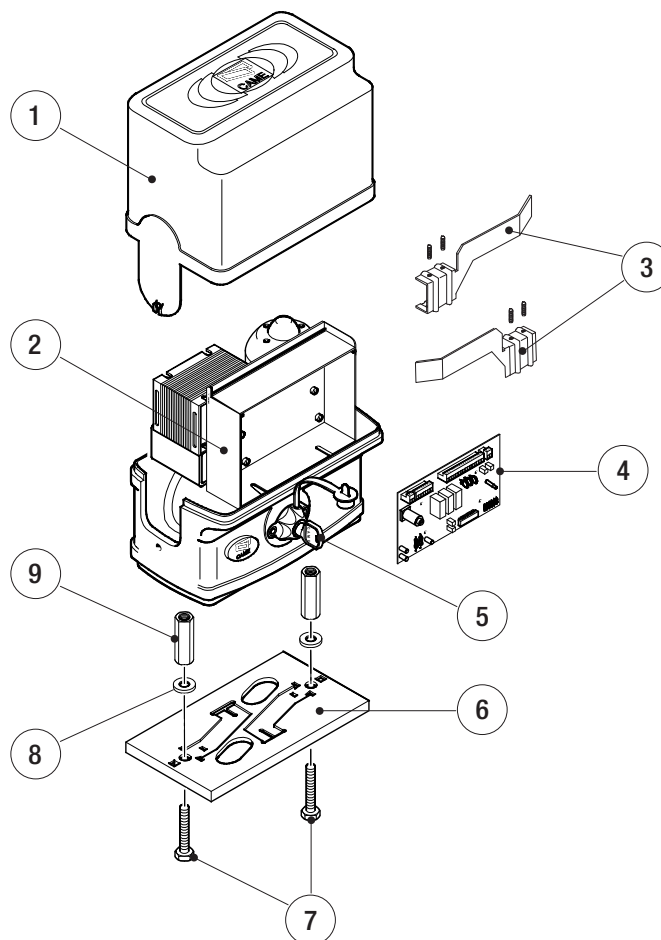
Упаковочный лист

1. Привод, 1 шт.
2. Монтажное основание, 1 шт.
3. Инструкция по монтажу, 1 шт.
4. Гайки, 2 шт.
5. Шайбы, 2 шт.
6. Крепежные винты, 2 шт.
7. Крепежные винты упоров концевых выключателей UNI5927 M6x25, 2 шт.
8. Ключ разблокировки, 2 шт.
9. Упор левого концевых выключателя, 1 шт.
10. Упор правого концевых выключателя, 1 шт.

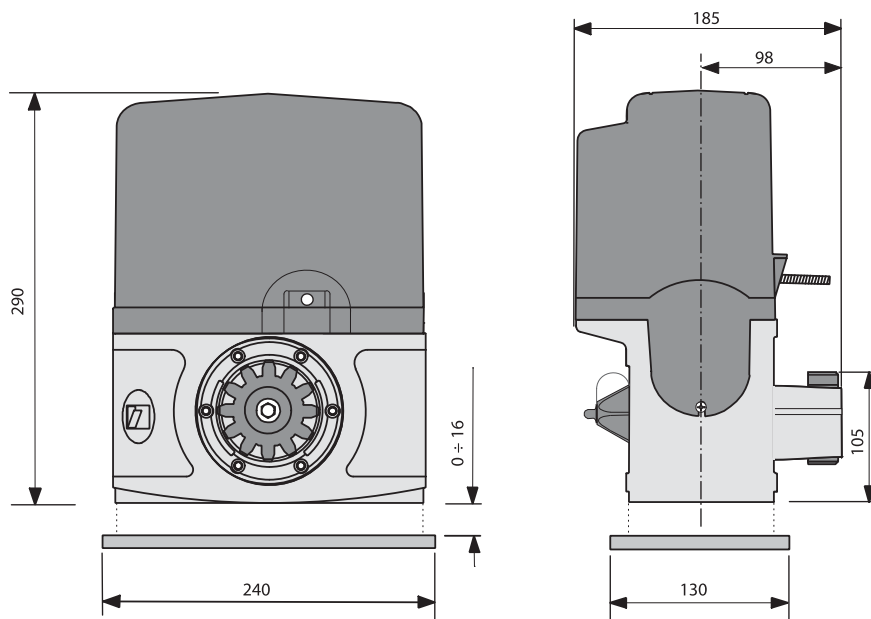


Основные компоненты

1. Пластиковый кожух
2. Шасси крепления платы
3. Упоры концевых выключателей
4. Плата управления
5. Ключ разблокировки
6. Монтажное основание
7. Болты крепления
8. Шайбы
9. Гайки



Габаритные размеры (мм)



ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

⚠ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

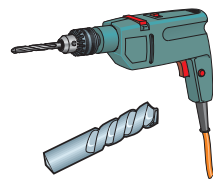
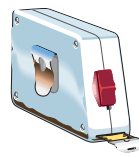
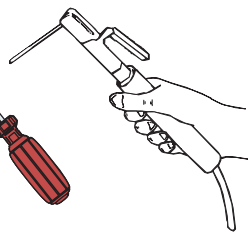
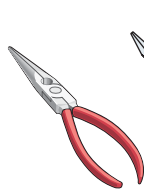
Предварительные проверки

⚠ Перед началом монтажных работ выполните следующее:

- Проверьте, чтобы ворота были в устойчивом положении, колеса были в рабочем состоянии и смазаны.
- Убедитесь в том, что направляющий рельс хорошо прикреплен к грунту, находится на поверхности и не имеет неровностей или дефектов, препятствующих свободному движению ворот.
- Проследите за тем, чтобы направляющие скобы с роликами не вызывали трения.
- Проверьте наличие ограничителей хода ворот при открывании и закрывании.
- Убедитесь в том, что место крепления привода защищено от возможных повреждений, а монтажная поверхность обладает достаточной прочностью.
- Питание блока управления осуществляется от отдельной линии с соответствующим автоматическим выключателем, с расстоянием между контактами с расстоянием не менее 3 мм.
- ⚠ Убедитесь в том, чтобы между соединениями кабеля и другими токопроводящими частями была предусмотрена дополнительная изоляция.
- Приготовьте лотки и каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.

Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



Тип и сечение кабелей

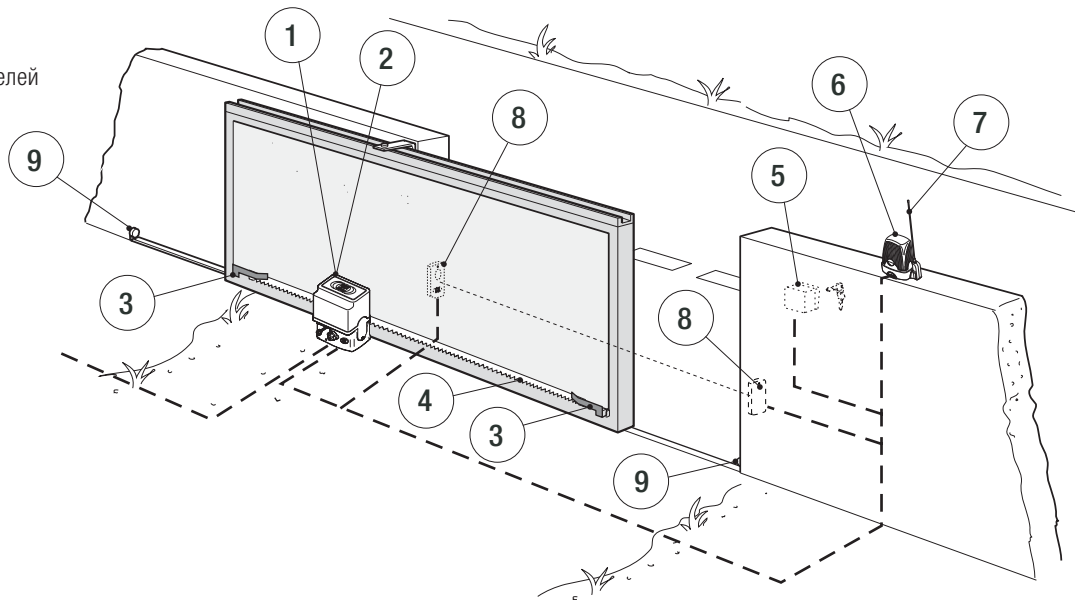
Подключение	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 10 м	Длина кабеля 10 < 20 м	Длина кабеля 20 < 30 м
Питание блока управления, ~230 В	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²	3G x 4 мм ²
Сигнальная лампа		2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²	2 x 1,5 мм ²
Фотоэлементы (передатчики)		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы (приемники)		4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²
Устройства управления		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Антенна	RG58	10 м (макс.)		

Важное примечание: если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

Вариант типовой установки

1. Привод
2. Радиоприемник
3. Упоры концевых выключателей
4. Зубчатая рейка
5. Ключ-выключатель
6. Сигнальная лампа
7. Антенна
8. Фотоэлементы
9. Механические упоры



МОНТАЖ

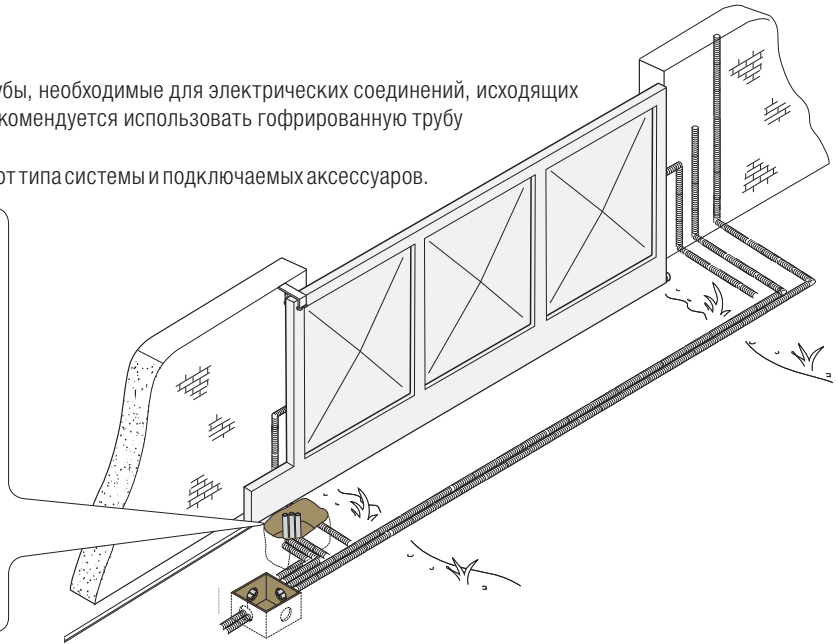
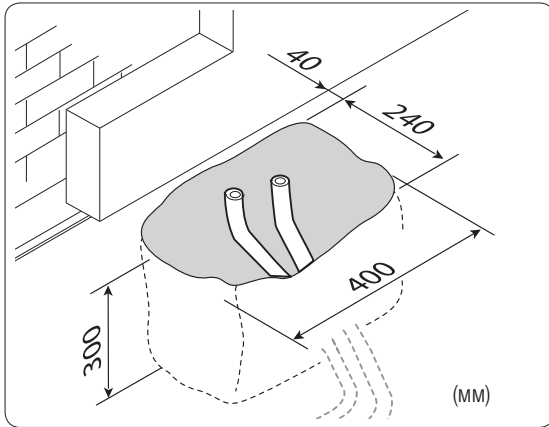
△ Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, так как пространство для крепления автоматики и дополнительных принадлежностей может меняться от случая к случаю. Таким образом, выбор наиболее подходящего решения должен осуществляться установщиком на месте.

Прокладка гофрированных труб

Выройте яму (смотрите размеры на рисунке).

Подготовьте разветвительные коробки и гофрированные трубы, необходимые для электрических соединений, исходящих из разветвительного колодца. Для подключения привода рекомендуется использовать гофрированную трубу $\varnothing 60$ мм, а для аксессуаров — трубы $\varnothing 25$ мм.

Важное примечание: требуемое количество каналов зависит от типа системы и подключаемых аксессуаров.

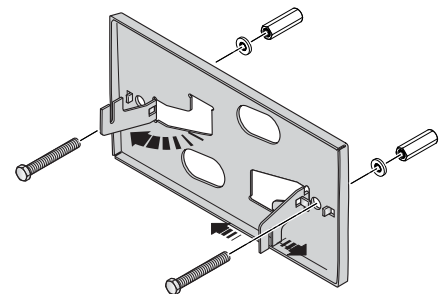
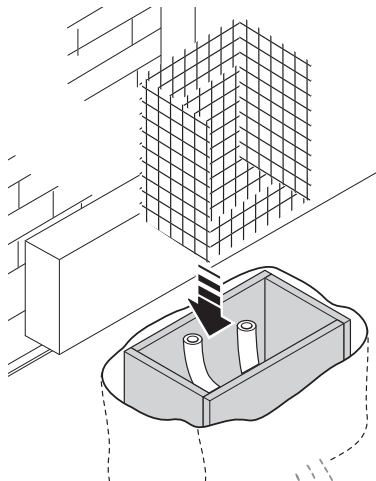
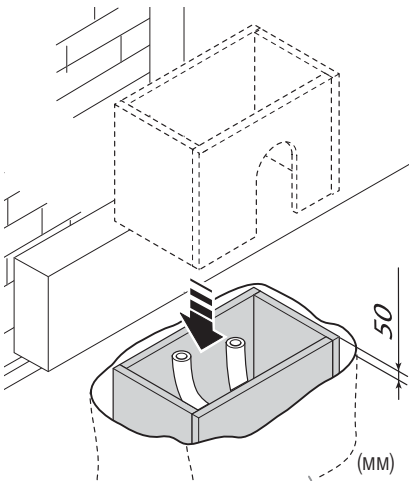


Установка монтажного основания

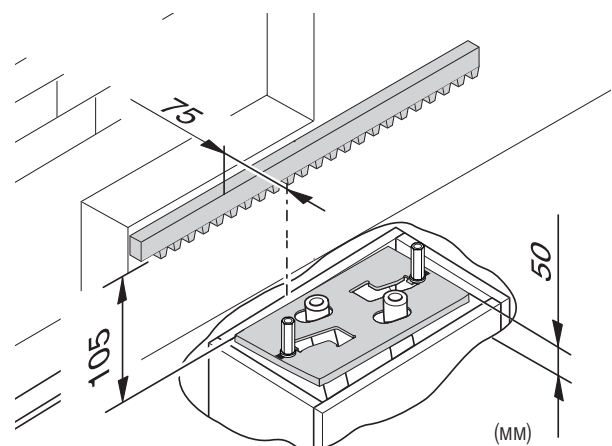
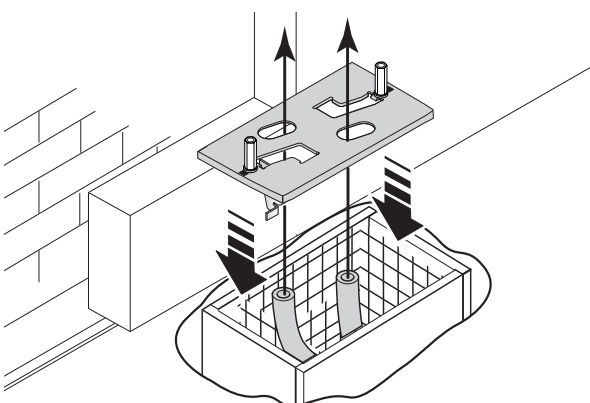
Подготовьте опалубку большего, чем монтажное основание, размера и установите ее в яму. Опалубка должна подниматься над уровнем грунта на 50 мм.

Вставьте металлическую сетку внутрь опалубки для армирования бетона.

Подготовьте монтажное основание: вставьте болты в отверстия и зафиксируйте их с помощью прилагаемых шайб и гаек. При помощи отвертки и плоскогубцев отогните выбитые в монтажном основании скобки.



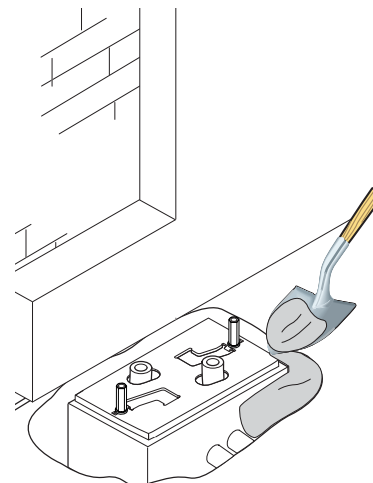
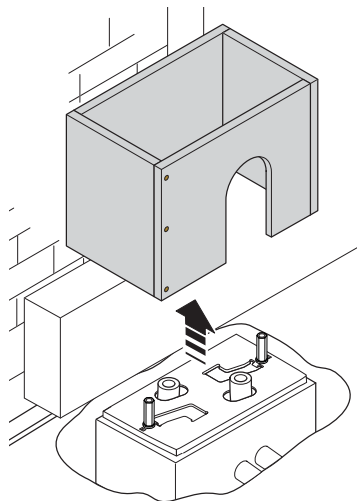
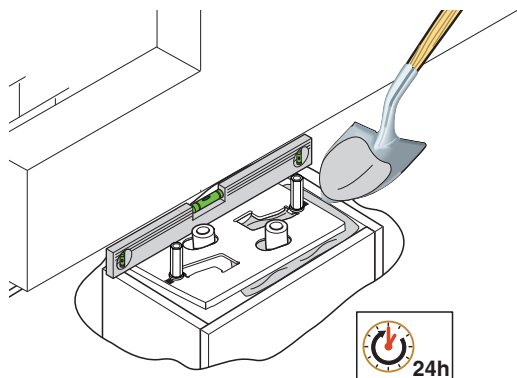
Установите монтажное основание, соблюдая указанные на рисунке расстояния, если в системе уже предусмотрена зубчатая рейка. Внимание! Труба должна проходить через специально предусмотренные отверстия.



Заполните опалубку цементным раствором. Монтажное основание должно быть абсолютно ровным, резьба винтов должна находиться полностью на поверхности.

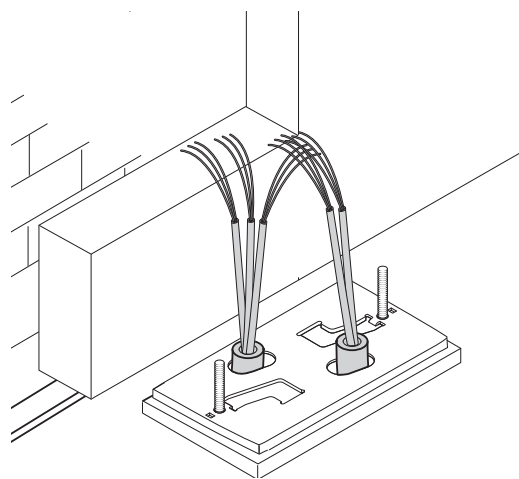
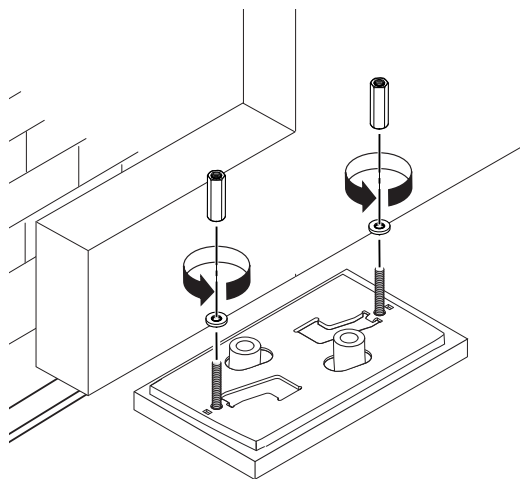
Подождите не менее 24 часов, чтобы он полностью затвердел.

Удалите опалубку, засыпьте пространство вокруг цементного блока землей.



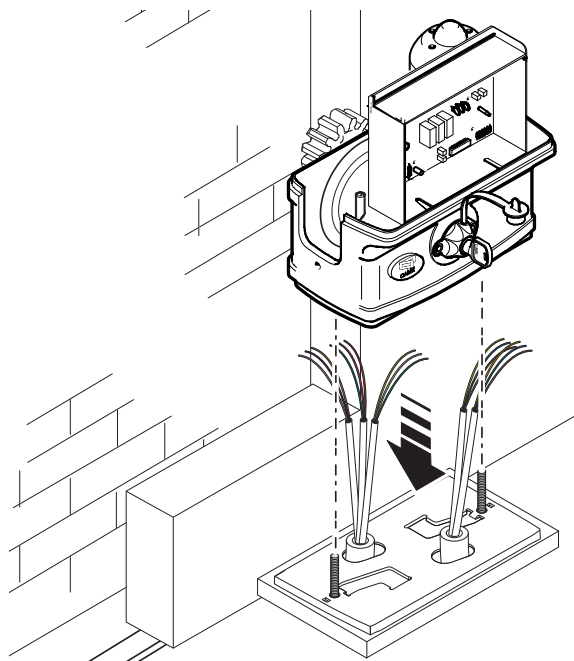
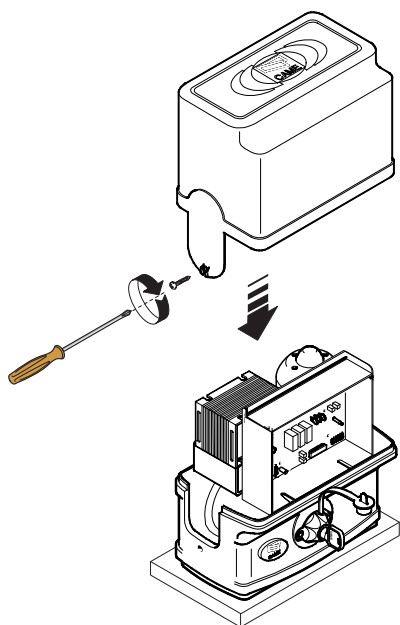
Отвинтите гайки и снимите шайбы с болтов.

Вставьте электрические кабели в трубы таким образом, чтобы с другого конца они выходили на приблизительно 600 мм.

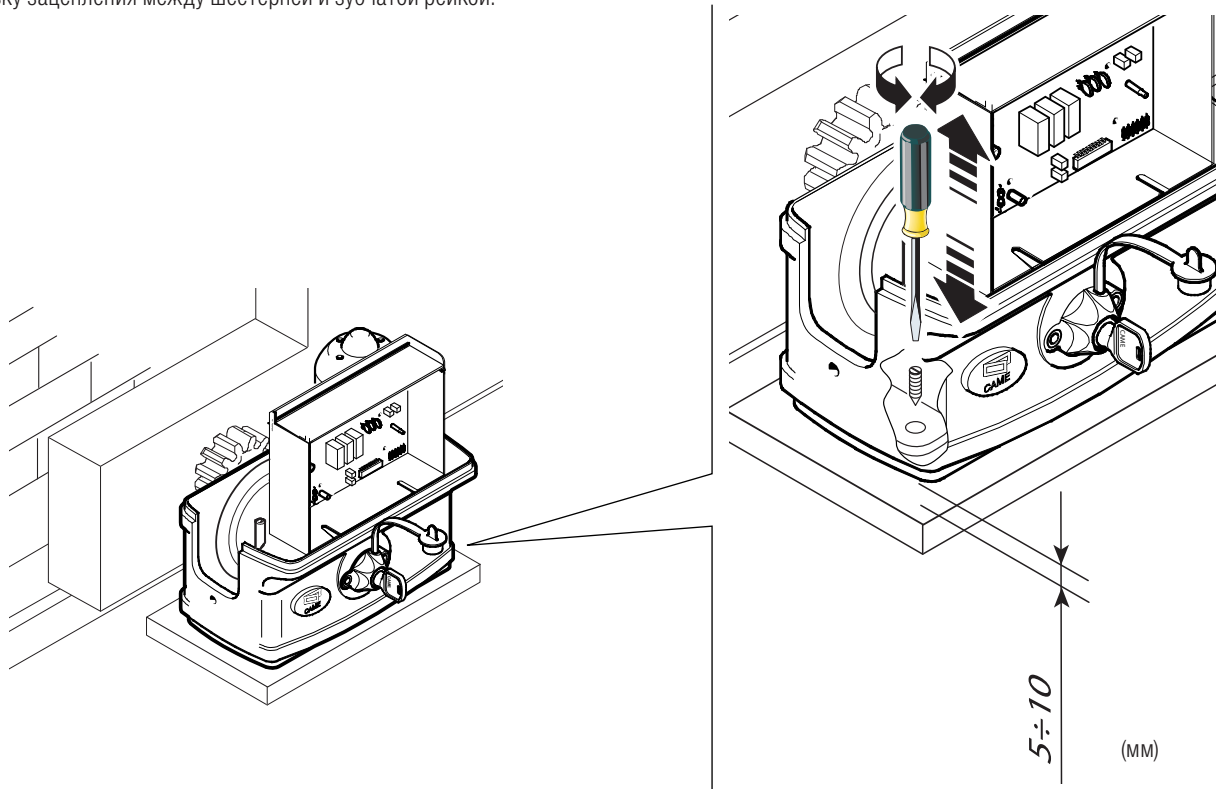


Монтаж привода

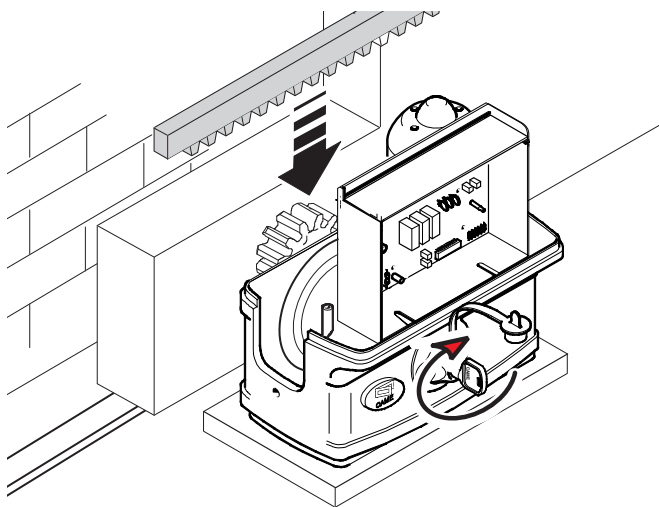
Снимите кожух привода, отвернув боковые винты. Установите привод на монтажное основание.



Приподнимите привод над монтажным основанием на 5÷10 мм, используя стальные регулировочные шпильки, чтобы позднее произвести регулировку зацепления между шестерней и зубчатой рейкой.



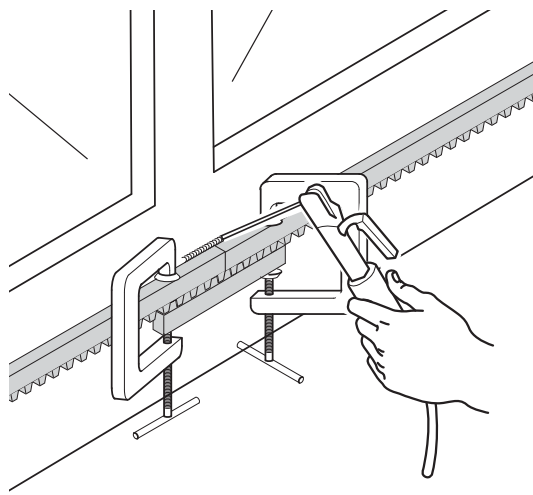
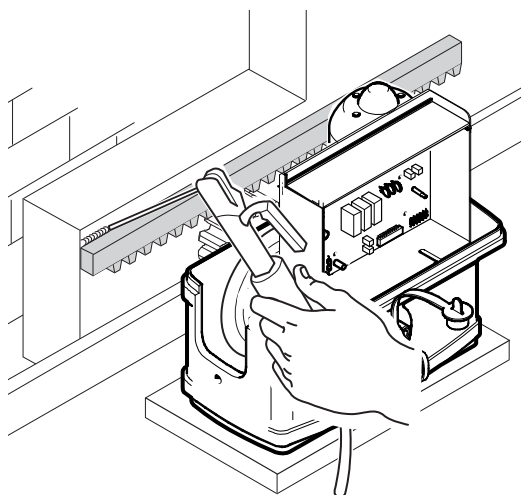
Разблокируйте привод. Установите зубчатую рейку на шестерню привода.



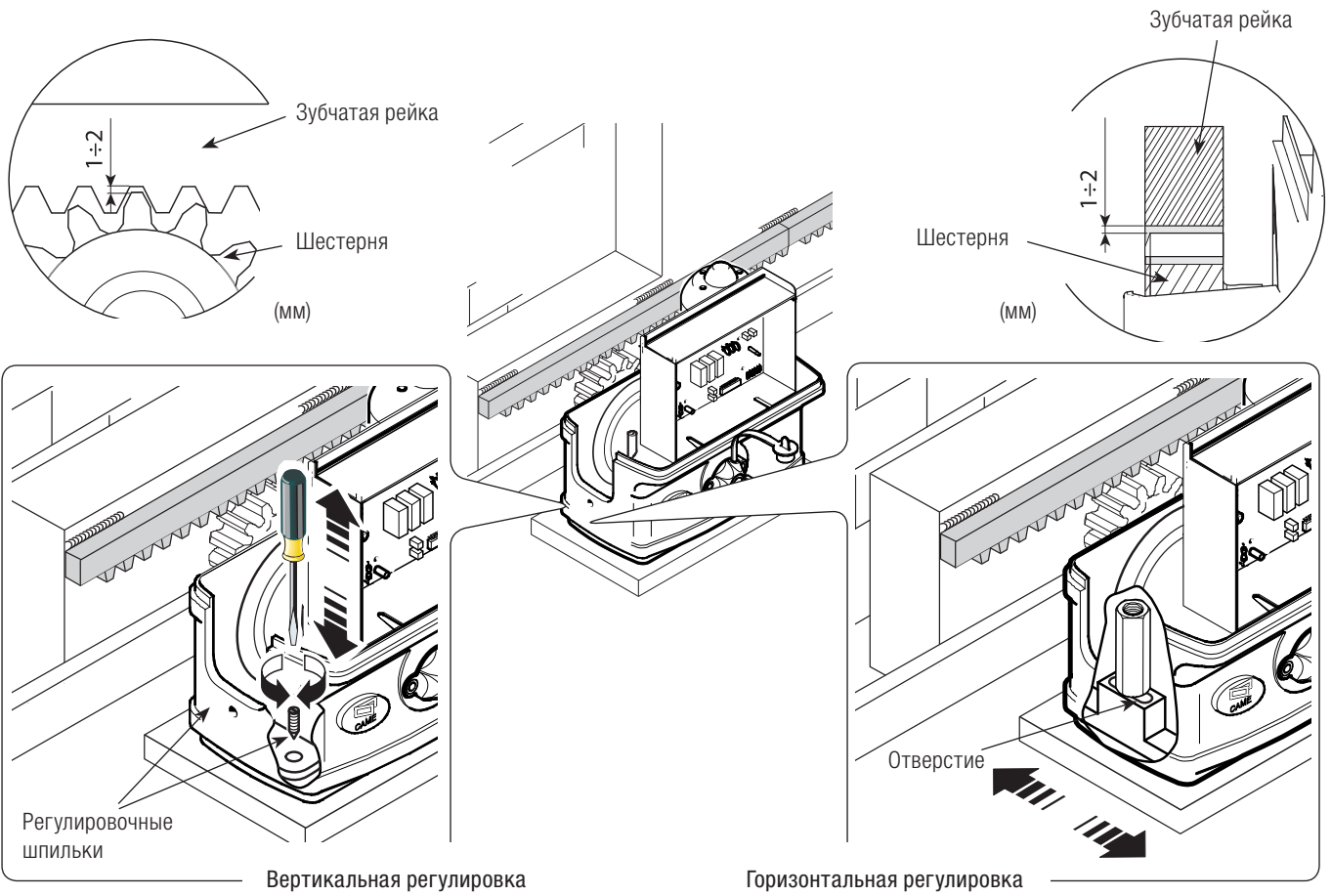
Приварите или прикрепите зубчатую рейку к воротам по всей длине.

При соединении модулей используйте дополнительный кусок рейки и две С-образные струбцины.

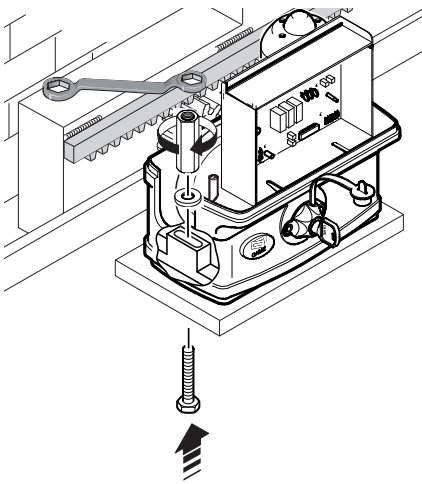
Примечание: если зубчатая рейка уже закреплена на полотне ворот, необходимо только отрегулировать расстояние от шестерни до зубчатой рейки.



Откройте и закройте ворота вручную, затем отрегулируйте расстояние от шестерни до зубчатой рейки, используя шпильки с резьбой (для вертикальной настройки) и овальные отверстия (для горизонтальной настройки). Это позволит избежать давления ворот на шестерню привода.



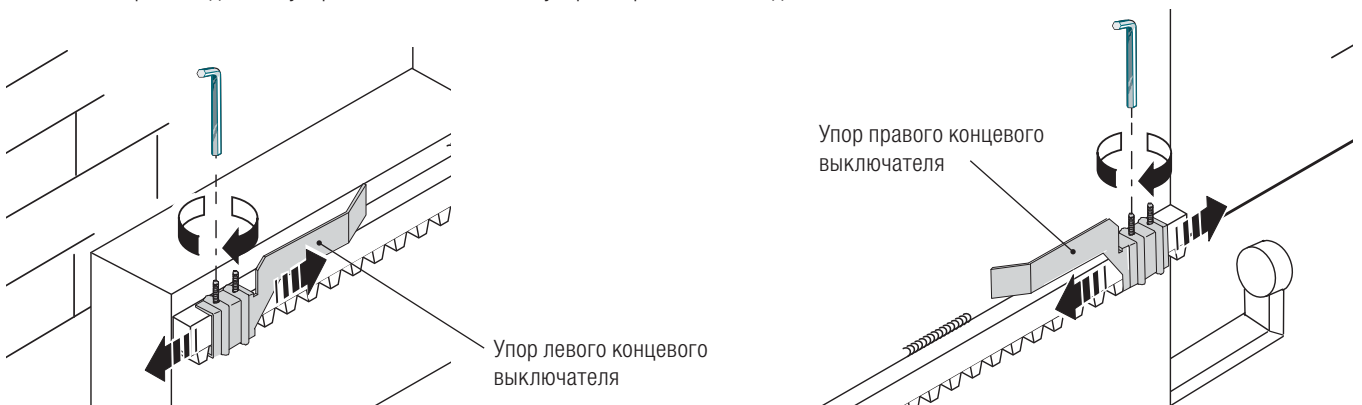
По окончании регулировки зафиксируйте привод на монтажном основании с помощью шайб и гаек.



Установка упоров конечных выключателей

Установите и закрепите упоры конечных выключателей на зубчатой рейке с помощью шестигранного ключа (3 мм). Их расположение ограничивает ход ворот.

Внимание! Ворота не должны упираться в механические упоры в крайних точках движения.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

⚠ **Внимание!** Перед выполнением каких-либо настроек, регулировок или подключений в блоке управления необходимо отключить сетевое электропитание.

Электропитание блока управления: ~230 В, 50-60 Гц.

Электропитание устройств управления: ~24 В

⚠ **Внимание!** Суммарная мощность аксессуаров не должна превышать 40 Вт.

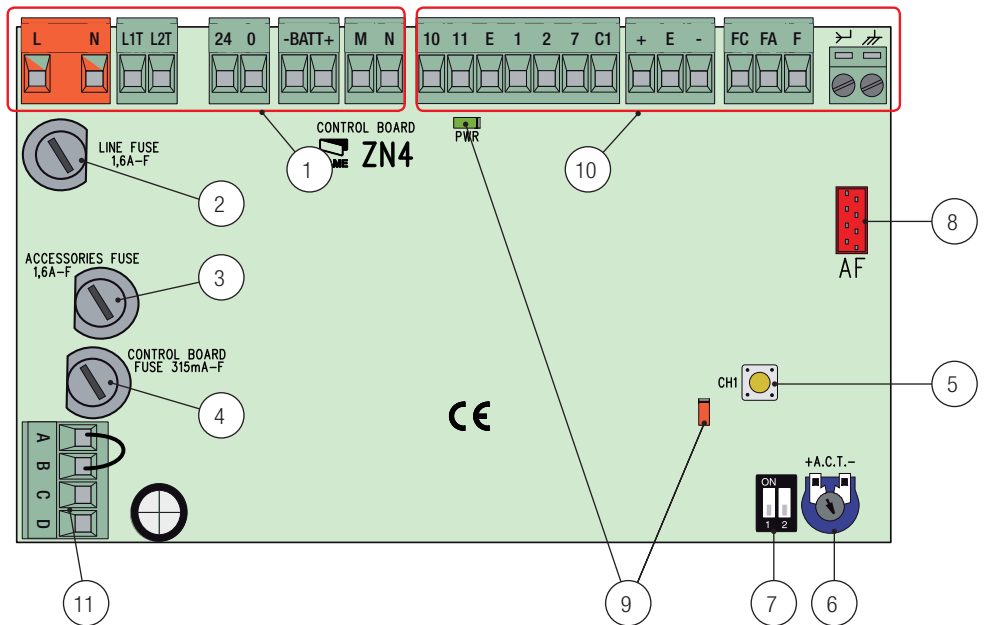
Для установки функций используются DIP-переключатели и регулировка с помощью тримм. Все подключения защищены быстрыми плавкими предохранителями.

ТАБЛИЦА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Входной предохранитель	1,6 А-Ф
Предохранитель платы	315 мА-Ф
Предохранитель аксессуаров	1,6 А-Ф

Основные компоненты

1. Колодки подключения электропитания трансформатора, аккумуляторов и электродвигателя
2. Входной предохранитель
3. Предохранитель аксессуара
4. Предохранитель платы
5. Кнопка программирования радиокода
6. Регулировка времени автоматического закрывания
7. DIP-переключатели выбора функций
8. Разъем для платы радиоприемника AF
9. Светодиодные индикаторы
10. Контакты подключения аксессуаров, энкодера, концевых выключателя и антенны
11. Контакты для подключения платы аварийного питания

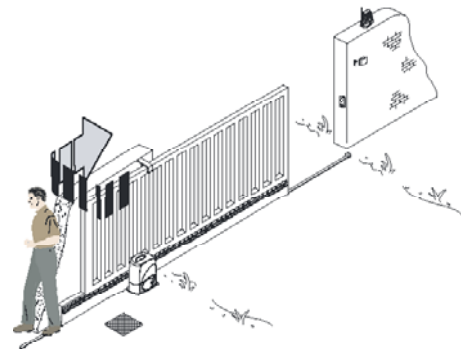
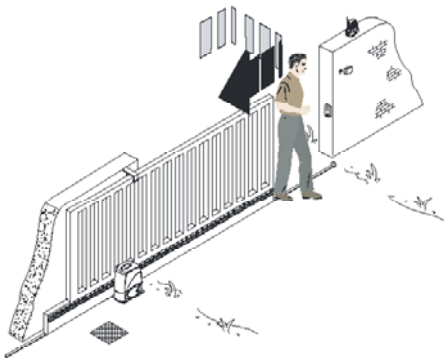


Общее описание

Привод имеет токовую систему защиты, которая постоянно контролирует значение тягового усилия мотора. Когда на пути створки встречается преграда, токовая система обнаружения препятствий выявляет перегрузку и меняет направление движения ворот следующим образом:

- если препятствие обнаружено во время закрывания, ворота открываются⁽¹⁾;

- если препятствие обнаружено во время открывания, ворота закрываются.



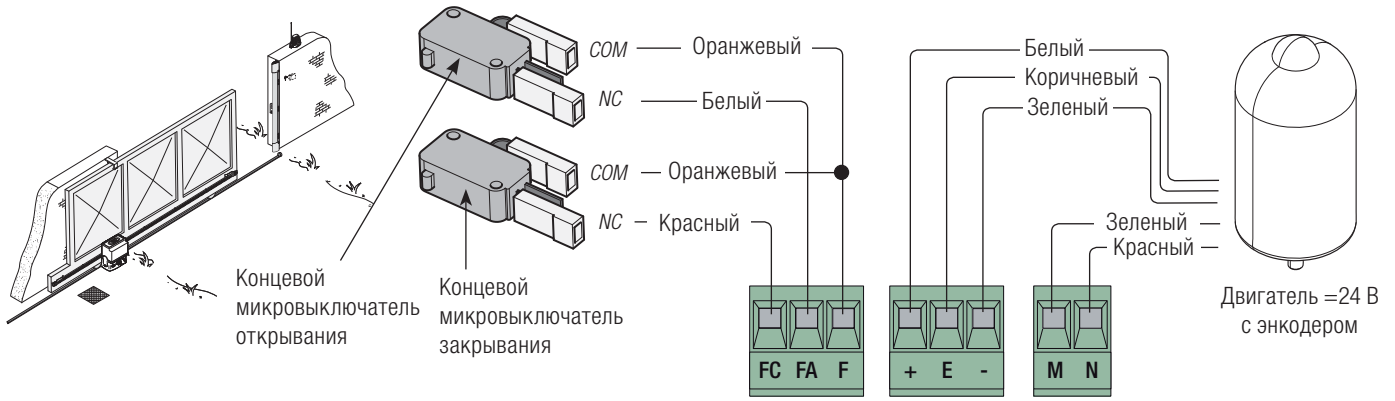
⚠ ⁽¹⁾ **Внимание:** если активирована функция автоматического закрывания, ворота пытаются выполнить ее три раза. Если за это время препятствие не устранено, створка останавливается в полностью открытом положении, а таймер автоматического закрывания выключается; для возобновления движения створки необходимо нажать соответствующую кнопку брелока-передатчика или кодонаборной клавиатуры.

Электропитание

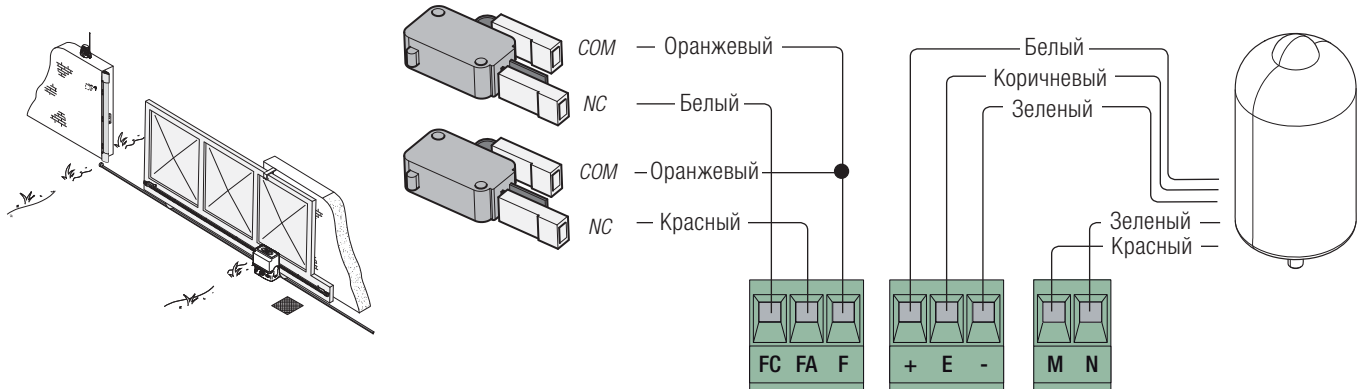


Привод и концевые выключатели

Привод предназначен для установки слева относительно проезда, если смотреть изнутри.



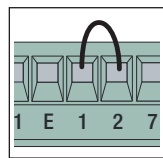
Если нужно установить привод с правой стороны (вид с внутренней территории), поменяйте местами контакты подключения двигателя (M-N) и концевых выключателей (FA-FC) на блоке управления.



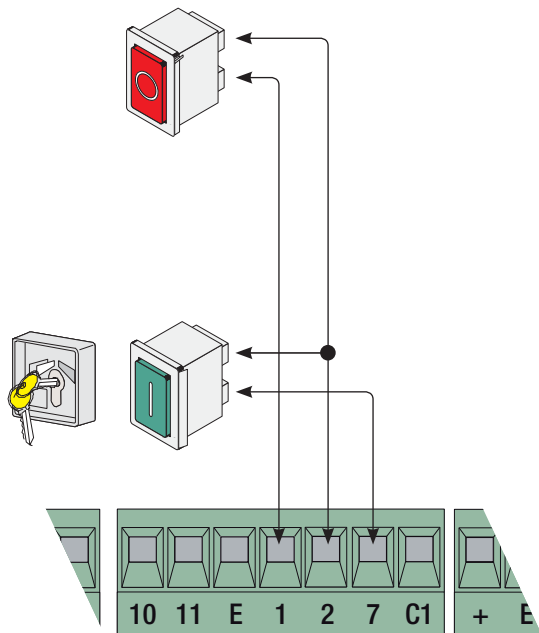
Устройства управления

Кнопка "Стоп" (Н.З. контакты). Данная кнопка позволяет остановить движение ворот с последующим исключением цикла автоматического закрывания. Чтобы створка возобновила движение, необходимо нажать соответствующую кнопку управления или брелока-передатчика.

Важное примечание: если функция не используется, замкните контакты 1 и 2 накоротко.

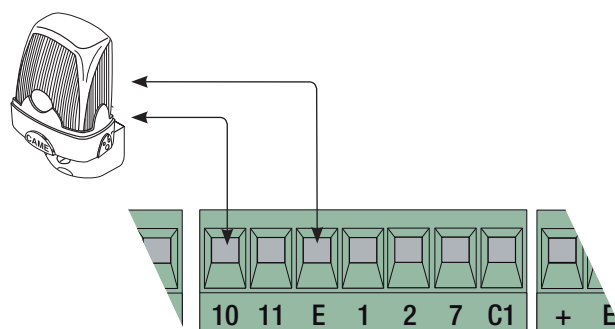


Функция "ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ-СТОП" (последовательный) / "ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ" с помощью устройства управления (контакты Н.О.) См. выбор функции для DIP-переключателя 2.



Устройства сигнализации и освещения

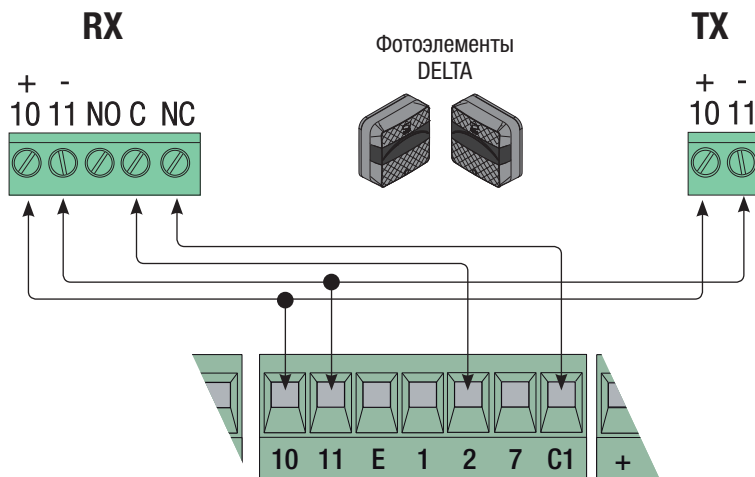
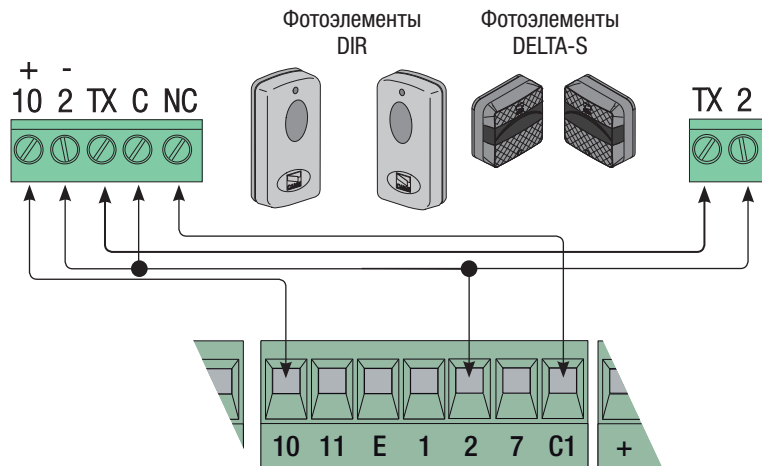
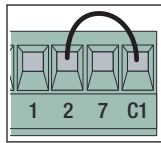
Сигнальная лампа (макс. нагрузка: ~/=24 В, 25 Вт)
Сигнальная лампа мигает во время движения ворот.



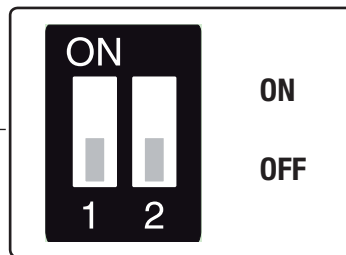
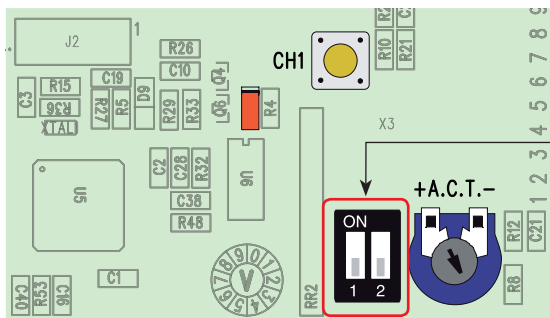
Устройства безопасности

"Открытие в режиме закрывания" — C1 (Н.З. контакты)
 Вход для подключения фотоэлементов, чувствительных профилей и других устройств безопасности, соответствующих требованиям стандарта EN 12978. Размыкание контакта во время закрывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.

Если контакт C1 не используется, замкните 2 и C1 накоротко.

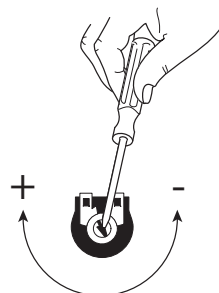
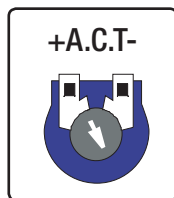
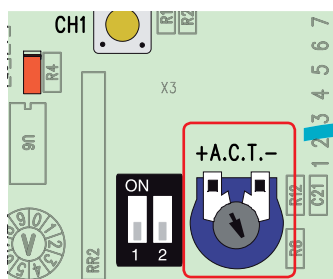


Выбор функций и режимов работы



- 1 ON - Функция "АВТОМАТИЧЕСКОЕ ЗАКРЫВАНИЕ" включена.
- 2 ON - Функция "ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ-СТОП" с помощью брелока-передатчика и/или кнопки управления (2-7) включена.
- 2 OFF - Функция "ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ" с помощью брелока-передатчика и/или кнопки управления (2-7) включена.

Регулировки



- Регулировка А.С.Т. - регулировка времени автоматического закрывания, от 1 до 120 секунд.

Активация радиоуправления

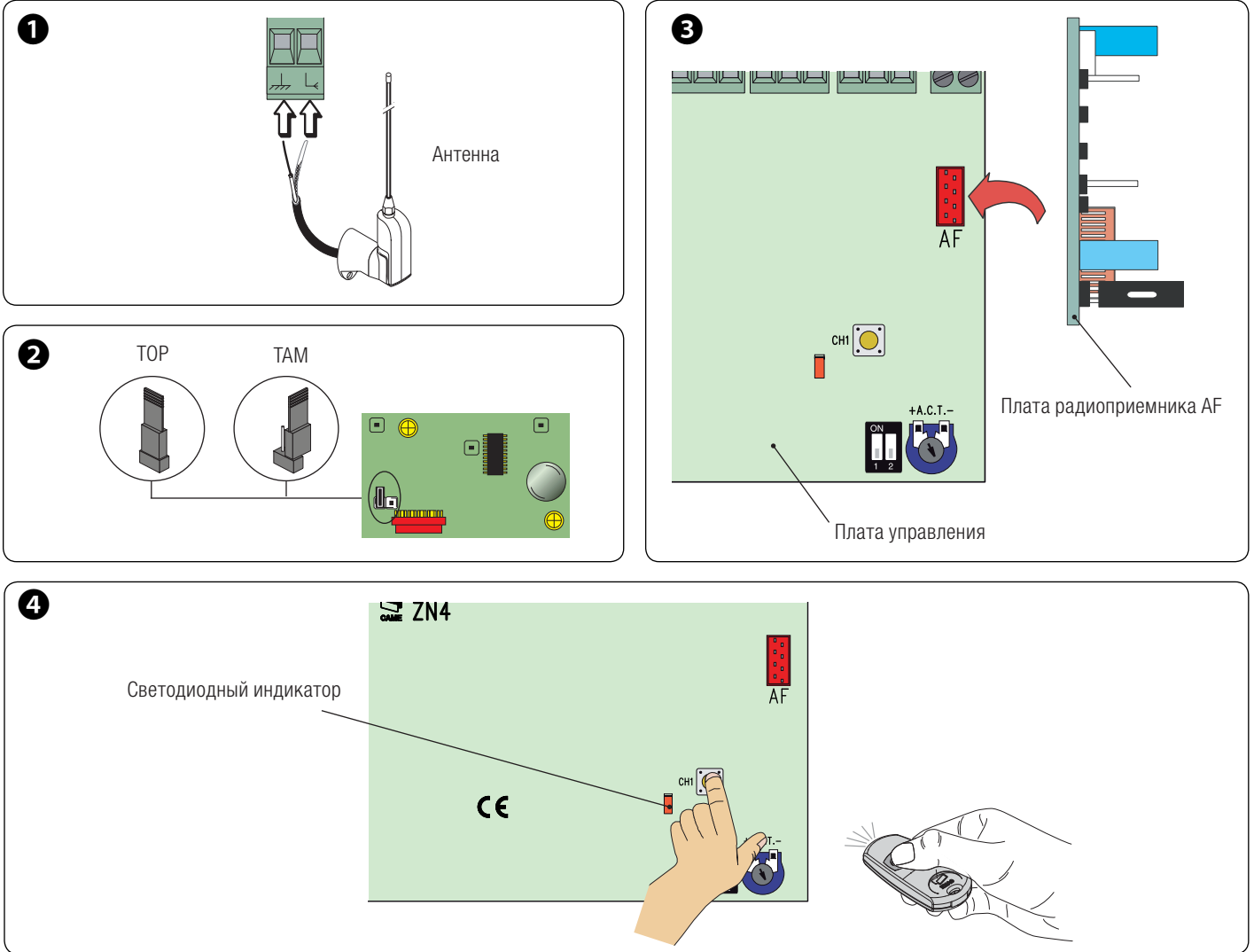
Подключите антенну кабелем RG58 к соответствующим контактам **1**.

Только для плат радиоприемника AF43S / AF43SM установите перемычку, как показано на рисунке, в зависимости от серии передатчиков **2**.

ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ И ОТСОЕДИНИТЕ АККУМУЛЯТОРЫ, ПРИ ИХ НАЛИЧИИ. Вставьте плату AF в разъем платы блока управления. Прежде чем вставить плату радиоприемника AF в разъем блока управления, необходимо ОБЯЗАТЕЛЬНО отключить электропитание, поскольку блок управления распознает новое устройство только в момент подачи на него напряжения **3**.

Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку CH1 на плате блока управления (светодиодный индикатор начинает мигать). Нажмите на кнопку брелока-передатчика для отправления кода. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, указывая на успешное запоминание радиокода **4**.

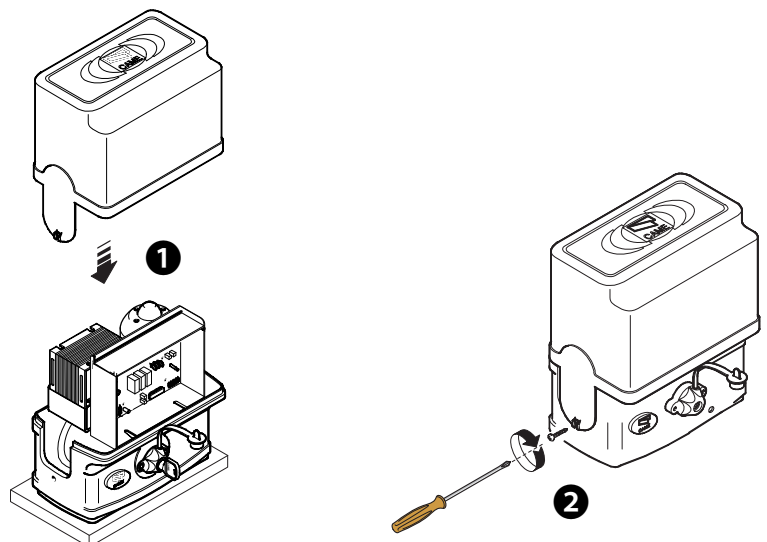
CH1 = Канал для команд управления одной функцией блока управления ("ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ" или "ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ-СТОП", в зависимости от установленного с помощью DIP-переключателя 2 режима работы).



ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

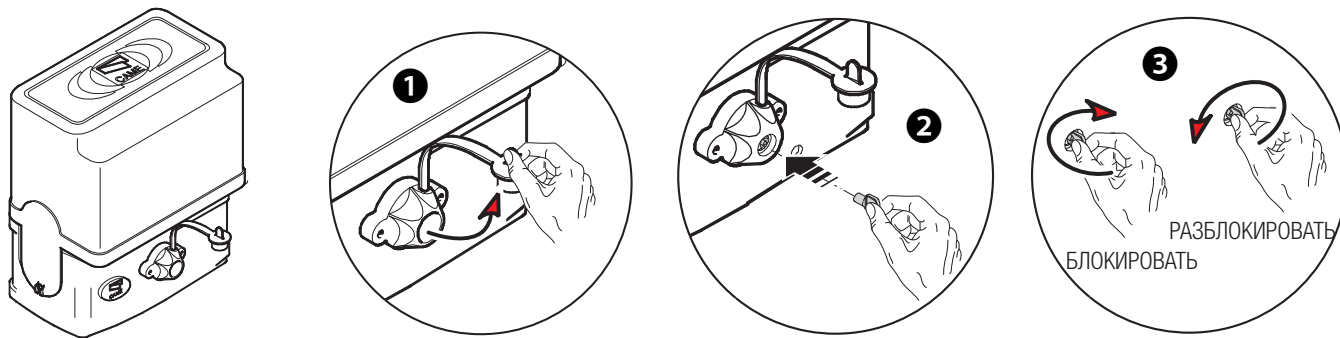
Установка кожуха

После выполнения всех электрических подключений, регулировок и настроек установите пластиковый кожух на привод и зафиксируйте его.



Разблокировка привода

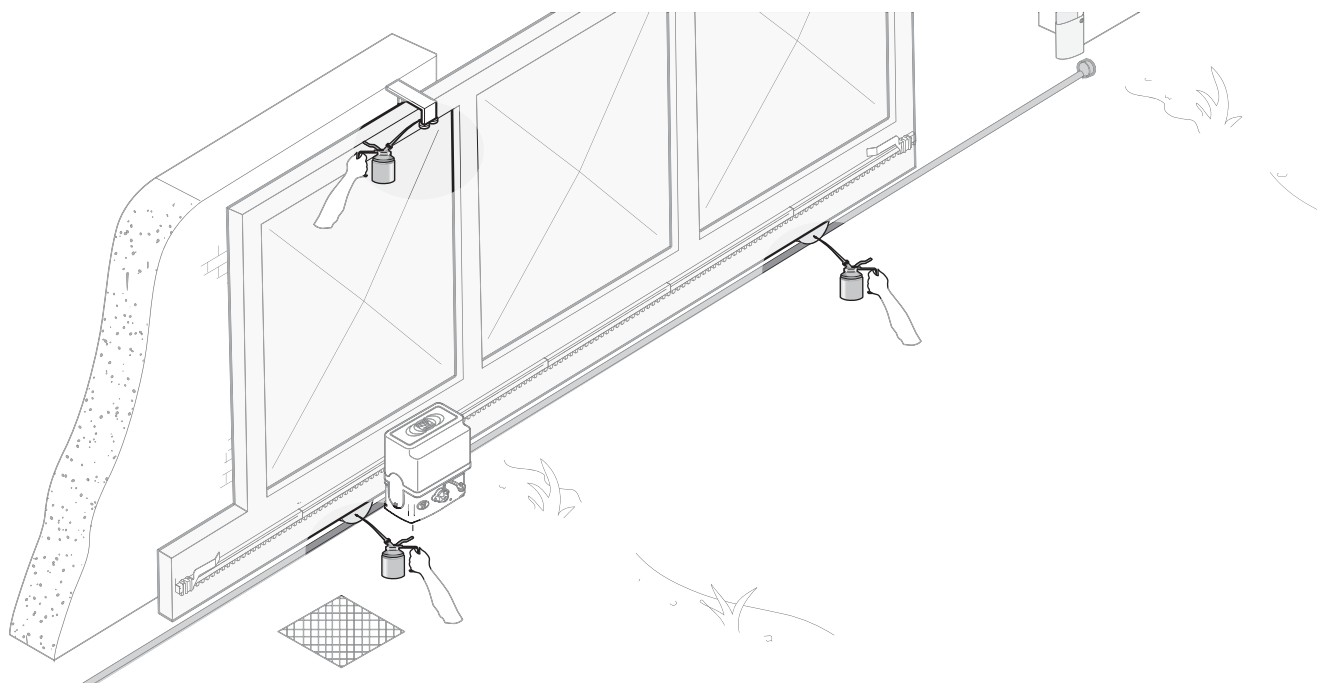
⚠ Перед выполнением операции обесточьте систему.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Перед выполнением работ по техническому обслуживанию отключите электропитание во избежание возникновения опасных ситуаций, вызванных произвольным движением ворот.

Смазывайте шарнирные соединения густой смазкой при появлении постороннего шума или вибрации так, как показано на рисунке.



Периодическое техническое обслуживание

Журнал периодического технического обслуживания, заполняемый пользователем (каждые 6 месяцев)

Дата	Выполненные работы	Подпись

Внеплановое техническое обслуживание

△ Эта таблица необходима для записи внеплановых работ по обслуживанию и ремонту оборудования, выполненных специализированными предприятиями.

△ Ремонт оборудования должен осуществляться квалифицированными специалистами.

Бланк регистрации работ по внеплановому техническому обслуживанию

Место печати	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись установщика
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____ _____	

Место печати	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись установщика
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____ _____	

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Ворота не открываются и не закрываются.	<ul style="list-style-type: none">• Нет напряжения питания.• Разблокирован привод.• Разрядились батарейки брелока-передатчика.• Сломан брелок-передатчик.• Кнопка остановки заедает или сломана.• Кнопка открывания/закрывания или ключ-выключатель заедает.• Срабатывание фотоэлементов приводит к частичной остановке ворот.	<ul style="list-style-type: none">• Включите электропитание.• Заблокируйте привод.• Поменяйте батарейки.• Обратитесь к установщику.• Обратитесь к установщику.• Обратитесь к установщику.• Обратитесь к установщику.
Ворота только открываются.	<ul style="list-style-type: none">• Срабатывают фотоэлементы.• Срабатывает чувствительный профиль.	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте чистоту и исправность фотоэлементов.• Обратитесь к установщику.
Ворота только закрываются.	<ul style="list-style-type: none">• Срабатывает чувствительный профиль.	<ul style="list-style-type: none">• Обратитесь к установщику.

УТИЛИЗАЦИЯ

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

♻️ УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия. НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

♻️ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластмасса, сталь, электрические кабели) ассимилируется как городские твердые отходы. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т. д.) могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку в соответствии с действующим законодательством местности. НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Декларация СЕ - Came Cancelli Automatici S.p.A. заявляет, что настоящее изделие соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2006/42/CE и 2004/108/CE.

Код для запроса копии, соответствующей оригиналу: DDI B IT B001



Русский - Код руководства: **119ВУ10** вер. 2 10/2013 © CAME Cancelli Automatici S.p.A.
Компания CAME Cancelli Automatici S.p.A. сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления.

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



www.came.com



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

☎ (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830